

## 1<sup>er</sup> Prix



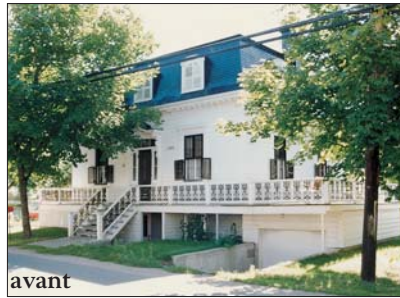
### Catégorie *Restauration*

#### M. Paul Bonenfant

1804, chemin Royal  
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans



Construite vers 1885 au cœur du village de Saint-Jean, cette magnifique maison patrimoniale a été l'objet d'une restauration remarquable. Dans un premier temps, les travaux ont consisté à enlever le garage qui avait été adossé au côté ouest de la résidence. Ensuite, les galeries avant et arrière ont été rajustées aux nouvelles proportions de la maison et les fondations en pierre ont été remises en état. Le revêtement en clin de bois des murs, les ouvertures traditionnelles ainsi que tous les éléments d'ornementation de la résidence ont été réparés et repeints. Le jury a été impressionné par la qualité d'exécution des travaux et par le soin particulier mis à conserver et à mettre en valeur les éléments d'ornementation d'origine. Félicitations !



## Mention



### Catégorie Restauration

#### Fabrique de la Sainte-Famille d'Orléans

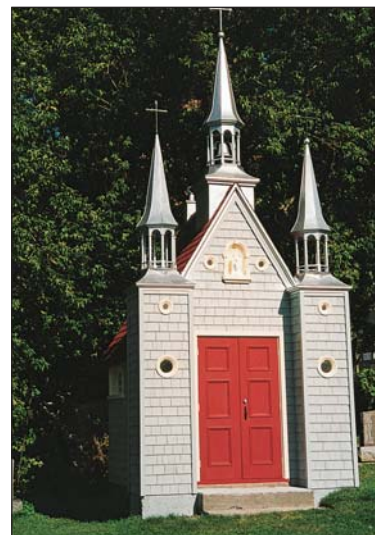
*Charnier du cimetière de Sainte-Famille*

3907, chemin Royal  
Sainte-Famille, Île d'Orléans

Depuis plusieurs années, le charnier du cimetière de Sainte-Famille était dans un état avancé de détérioration. Les travaux de restauration du charnier ont contribué à sauver et à valoriser ce bâtiment funéraire, dont la façade évoque, à échelle réduite, celle de l'Église de Sainte-Famille. L'intervention de restauration a consisté à remplacer le revê-



avant



tement des murs en bardeaux d'asphalte par un revêtement de bardeaux de cèdre. Les ouvertures, les corniches et les éléments d'ornementation ont été réparés.

## Mention



### Catégorie Restauration

#### M. Robert Aubé

361, chemin Royal  
Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Les travaux exemplaires de restauration et de mise en valeur de cette maison patrimoniale du village de Saint-François se sont déroulés pendant plus de trois ans. Ils ont permis de consolider les fondations en pierre, de remettre les revêtements d'origine sur



les murs, de réparer ou de remplacer les ouvertures et leurs éléments d'ornementation. Enfin, la toiture de la résidence a été repeinte.



avant

## 1<sup>er</sup> Prix



### Catégorie *Construction neuve*

#### M. Steve Sutherland

367, chemin Royal  
Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

La construction de ce nouveau garage-hangar s'inscrit en continuité avec l'architecture traditionnelle de l'Île. La simplicité du volume, la toiture à forte pente et le traitement de ses composantes architecturales assurent une intégration harmonieuse du bâtiment au contexte rural environnant. Dans l'ensemble, ce nouveau garage-hangar, détaché de la résidence principale, respecte les recommandations formulées dans la série de fiches *Prenez l'Île sous votre aile*. Bravo!



## Mention



### Catégorie Construction neuve

#### M. Félix Bédard

100, chemin de la Fabrique  
Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

À deux pas du cœur du village de Saint-François, cette nouvelle résidence s'intègre bien à son environnement grâce à sa composition fortement inspirée de l'art traditionnel de bâtir à l'Île. La simplicité de sa forme, la distribution et les proportions judicieuses des ouvertures, la qualité d'exécution exceptionnelle des travaux et l'utilisation de matériaux traditionnels sont particulièrement à souligner. Bravo!



## 1<sup>er</sup> Prix



### Catégorie *Rénovation et agrandissement*

#### M<sup>me</sup> Madeleine Parent Couture

17, rue Gagnon  
Sainte-Pétronille, Île d'Orléans



avant

Située à la pointe ouest de l'île, à Sainte-Pétronille, cette magnifique maison patrimoniale a été l'objet de travaux d'agrandissement et de restauration fort réussis. Le jury a notamment remarqué la finesse de l'intégration architecturale de la véranda et la qualité d'exécution des travaux de remise en état et d'agrandissement de la galerie de cette ancienne résidence d'été. Cette intervention exemplaire a contribué à mettre en valeur l'ensemble de la maison et le site environnant. Bravo !

## 1<sup>er</sup> Prix



### Catégorie *Rénovation et agrandissement* ex aequo

#### M. Léo Plante

1181, chemin Royal  
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans



avant



Au cœur du village de Saint-Pierre, cet ancien bâtiment agricole a été rénové de façon remarquable et recyclé en kiosque de vente de produits agricoles. Entièrement recouvert d'un revêtement dégradé en clin de fibres de bois, ce bâtiment ne laissait nullement deviner qu'il était en fait un ancien poulailler.

Le jury tient à féliciter le propriétaire pour la rénovation et le recyclage appropriés du bâtiment, et également pour avoir si bien sauvegardé le caractère de l'ancien poulailler. Bravo !

## 1<sup>er</sup> Prix



Catégorie *Aménagement extérieur*

**Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans et M. Jacques Roussin**

*Panneaux d'interprétation du petit hameau de Rivière-Lafleur*  
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Une magnifique série de panneaux d'interprétation installés le long du chemin Lafleur, près de la rivière Lafleur à Saint-Jean, contribue à faire connaître les richesses patrimoniales du village. Le jury a été impressionné par l'originalité de ces panneaux, par leur composition soignée, leur contenu historique ainsi que par leur qualité d'exécution exceptionnelle. Le jury félicite M. Jacques Roussin et la municipalité de Saint-Jean pour cette heureuse initiative!



## Mention



Catégorie *Aménagement extérieur*

**Comité d'embellissement de la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans**

*Aménagement paysager au quai de Saint-Jean*

Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans



Les travaux d'aménagement paysager réalisés par le Comité d'embellissement de la municipalité en bordure de la rue du Quai et sur le quai de Saint-Jean ont permis de créer une promenade piétonne et un lieu public des plus accueillants et attrayants. Cette promenade est ponctuée d'un mobilier urbain approprié – tables de pique-nique, tonnelle, bancs, lampadaires, trottoirs de bois. Encore une fois, la Comité d'embellissement contribue par ce type d'intervention à améliorer le cœur du village. Félicitations!



## 1<sup>er</sup> Prix

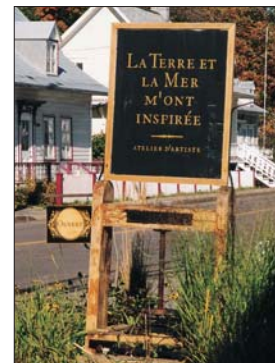


Catégorie *Enseigne*

**M<sup>me</sup> Marie-Josée Lucas-Lessard**  
« *La Terre et la Mer m'ont inspirée* »

1706, chemin Royal  
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Cette enseigne en bois annonçant l'atelier d'artiste La Terre et la Mer m'ont inspirée, a suscité les éloges du jury, tout particulièrement pour la qualité, l'originalité et la simplicité de sa composition. Son intégration harmonieuse au contexte villageois environnant est fort réussie.



## Mention

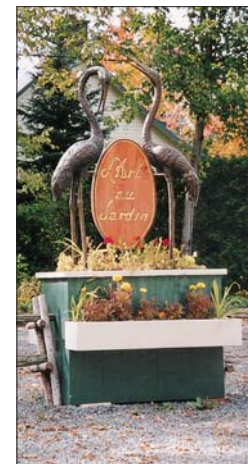


Catégorie *Enseigne*

**M<sup>me</sup> Élisabeth Paquet**  
« *L'Art au Jardin* »

1368-1370, chemin Royal  
Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Cette belle enseigne en bois sculpté de la boutique L'Art au Jardin a été appréciée du jury pour sa qualité d'exécution, l'originalité de sa composition et sa simplicité. Ici, enseigne et œuvre d'art combinées contribuent à annoncer de manière efficace et pertinente les produits de la boutique.



## Le jury du Prix de l'Île 2003-2004

Pour cette édition du Prix de l'Île, le jury était composé de :

**M<sup>me</sup> Élyse Prémont**, présidente du conseil d'administration du CLD de l'Île d'Orléans;

**M<sup>me</sup> Anne Lachance**, représentante de la Chambre de commerce de l'Île d'Orléans;

**M<sup>me</sup> Marie-Josée Deschênes**, architecte, membre du conseil d'administration du Conseil des monuments et sites du Québec

**M. Claude Dubé**, architecte et urbaniste, membre de la Commission des biens culturels du Québec et doyen de la Faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels de l'Université Laval

**M. Jean-Michel Schembré**, coordonnateur culture et Patrimoine VVAP, CLD de l'Île d'Orléans;

**M. Roger Chouinard**, architecte de la MRC de l'Île d'Orléans.

En vue de la sélection du Prix de l'Île 2003-2004, environ 650 dossiers de demandes de permis déposés à la MRC entre janvier 2003 et juillet 2004 ont été examinés. De ce nombre, 230 ont été retenus par l'architecte de la MRC et

ont fait l'objet d'une visite et d'un relevé photographique. Enfin, 60 d'entre eux ont été présentés aux membres du jury en vue de la sélection finale dans les différentes catégories du Prix de l'Île.

## Commanditaires

La Caisse populaire Desjardins de l'Île d'Orléans

MRC de l'Île d'Orléans

Chambre de commerce de l'Île d'Orléans

Ministère de la Culture et des Communication du Québec

Conseil des monuments et sites du Québec

Éditions Continuité inc.

Fondation François-Lamy

Centre local de développement de l'Île d'Orléans

Henri Leclerc C@méra

Le Moulin de Saint-Laurent

Quincaillerie Unicoop Saint-Pierre

Quincaillerie Richard Létourneau

Les buffets maison, traiteur

Calligraphie A.L.G.

Les constructions rénovations Claude Gagnon

Le plus beau tour de l'Île  
**Le Prix de l'Île**  
2003-2004



Catégorie *Aménagement extérieur*  
**Comité d'embellissement de la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans**

Aménagement paysager de la place de l'Église et des abords du cimetière de Saint-Jean  
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Le Prix de l'Île 2003-2004 est décerné au Comité d'embellissement de la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans pour les travaux d'aménagement paysager de la place de l'Église et des abords du cimetière de Saint-Jean. Ces interventions ont permis d'agrandir le parvis de l'église et d'ajouter une bande de verdure le long du mur du cimetière incluant un petit espace f i n e m e n t aménagé avec deux bancs publics. Le jury tient à féliciter la municipalité de Saint-Jean pour son effort soutenu,



année après année, en vue d'embellir et de mettre en valeur les lieux publics du village de Saint-Jean. Félicitations !



Le Prix de l'Île est né en 1991 de la concertation et de la collaboration de plusieurs organismes soucieux d'assurer la conservation et la mise en valeur de cet arrondissement historique unique au Québec. La Chambre de commerce de l'Île d'Orléans, le Conseil des monuments et sites du Québec, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, la MRC de l'Île d'Orléans et le CLD de l'Île d'Orléans sont heureux de s'associer de nouveau

pour présenter cette 13<sup>e</sup> édition du Prix de l'Île. Cette année encore, le Prix de l'Île présente une douzaine de lauréats dont les interventions exemplaires ont contribué à améliorer et à embellir l'Île. Force est de constater que le Prix de l'Île incite de nombreux citoyens à réaliser des travaux de qualité qui ont un effet d'entraînement bénéfique sur leur voisinage immédiat et dans l'ensemble des municipalités de l'Île.

*Félicitations à tous les lauréats!*